

## 短期服侍報名表及承諾聲明 Application & Commitment Form For Short-Term Mission Trip

### 個人資料 Personal Information

為方便處理，務必字體端正填寫，資料絕對保密，僅供內部使用。Please fill in this form in BLOCK LETTERS for computer processing. All data will be treated in strict confidence and for internal use only.

姓名(必須與身份證 / 旅遊證件上的姓名相符)：

Name printed on your Passport / ID：

(中) \_\_\_\_\_ (英) \_\_\_\_\_ 性別 sex \_\_\_\_\_  
(Chinese) 姓 名 (English) Surname Given Name

住址：\_\_\_\_\_  
Address

聯絡電話：(住家) \_\_\_\_\_ (辦公室) \_\_\_\_\_ (手機) \_\_\_\_\_ 傳真：\_\_\_\_\_  
Phone (Home) (Office) (Mobile) (Fax)

電郵地址：\_\_\_\_\_ 職業：\_\_\_\_\_  
Email Address Occupation

出生年日：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日 婚姻狀況：未婚 / 已婚 / 離婚 / 鰥寡  
Date of Birth (yyyy) (mm) (dd) Marital Status: Single / Married / Divorced / Widow(er)

身份證號碼：\_\_\_\_\_ (影印本) 有效旅遊證件編號：\_\_\_\_\_ (影印本)  
I.D. No. (Please attach a copy of your ID card) Passport / 回鄉證 No. (Please attach a copy of your passport / Mainland Travel Permit)

所屬教會：\_\_\_\_\_ 受洗日期：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日  
Name of church Date of baptism: (yyyy) (mm) (dd)

### 學歷程度 Education

中學  預科  大學  神學 (包括延伸課程) \_\_\_\_\_  
Secondary College University Bible Seminary

若你本會必須知道你的身體哪方面的健康狀況/病歷，並請列明你對哪些藥物過敏。  
Please list your known allergies and describe any medical condition that the team leader should know.

\*\*\*\*\*

### 緊急聯絡 In Case of Emergency, please contact

姓名：(中) \_\_\_\_\_ (英) \_\_\_\_\_  
Name (Chinese) (English)

聯絡電話：(住家) \_\_\_\_\_ (辦公室) \_\_\_\_\_ (手機) \_\_\_\_\_ 傳真：\_\_\_\_\_  
Phone (Home) (Office) (Mobile) (Fax)

電郵地址：\_\_\_\_\_ 關係：\_\_\_\_\_  
Email Address Relationship to you

(Please use 1-5 to indicate your proficiency, 1 is least fluent, 5 is most fluent)

廣東話 Cantonese	能講 _____ speak	能聽 _____ listen		
國語 Mandarin	能講 _____ speak	能讀 _____ read	能寫 _____ write	能聽 _____ listen
英語 English	能講 _____ speak	能讀 _____ read	能寫 _____ write	能聽 _____ listen

其他 (請列明): \_\_\_\_\_  
Other; please specify

### 恩賜才幹 Spiritual Gifts

教導: <input type="checkbox"/> 聖經 Teaching: Bible	<input type="checkbox"/> 神學 Theology	<input type="checkbox"/> 宣講 Preaching	<input type="checkbox"/> 門訓課程 Discipleship Training	<input type="checkbox"/> 三福訓練 EE-III Training	<input type="checkbox"/> 其他 _____ Others; please specify	
事工: <input type="checkbox"/> 兒童 Ministry: Children	<input type="checkbox"/> 青年 Youth	<input type="checkbox"/> 佈道 Evangelism	<input type="checkbox"/> 關顧/探訪 Caring; Visitation	<input type="checkbox"/> 聖樂/歌唱 Church music/ Singing	<input type="checkbox"/> 其他 _____ Others; please specify	
服侍: <input type="checkbox"/> 醫療 Serving: Medical	<input type="checkbox"/> 輔導 Counseling	<input type="checkbox"/> 電腦 Compute	<input type="checkbox"/> 社區服務 Community Service	<input type="checkbox"/> 教授英文 Teach English	<input type="checkbox"/> 教授中文 Teach Chinese	<input type="checkbox"/> 其他 _____ Others; please specify
輔助: <input type="checkbox"/> 烹飪 Auxiliary: Cooking	<input type="checkbox"/> 繪畫設計 Art/Graphic design	<input type="checkbox"/> 懂樂器 _____ Play musical instrument; please specify		<input type="checkbox"/> 攝影 Photography	<input type="checkbox"/> 其他 _____ Others; please specify	

請列出你在教會的事奉經驗  
Please list your ministry involvement in the church

---

你曾參與過下列與差傳相關的行動嗎?  
What kind of ministries have you participated?

<input type="checkbox"/> 為差傳禱告 Pray for mission	<input type="checkbox"/> 為差傳奉獻 Offering	<input type="checkbox"/> 與宣教士通信 Contact with missionary	<input type="checkbox"/> 參加短宣訓練班 年期: _____ Short-term ministry Training Course
<input type="checkbox"/> 讀差傳書籍 Reading Mission Books	<input type="checkbox"/> 曾參加短宣 Short-term mission trip	<input type="checkbox"/> 曾參加差傳課程 Mission courses	<input type="checkbox"/> 曾考慮成為宣教士 Consider to be a missionary

為甚麼你想參加此次短期服侍?  
Why do you want to participate in this short-term ministry?

---

你認為你可以在哪方面作出最大的服侍?  
In what area do you want to make the greatest services?

---

在參加此次行程上,有甚麼事情令你憂心?  
What are some of your concerns over joining this trip?

---

堂主任 / 傳道人簽署: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
Signature of Pastor Name



**醫療短宣醫務人員專用 For Midical mission only**

PROFESSIONAL INFORMATION:

Prof. School Graduated : \_\_\_\_\_

Degree Awarded : \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_

Place of Fellowship : \_\_\_\_\_

Type : \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_

Specialty \_\_\_\_\_ Board Certified? Y N Year \_\_\_\_\_

Specialty \_\_\_\_\_ Board Certified? Y N Year \_\_\_\_\_

Status :

Retired - Year : \_\_\_\_\_

Active - Private Practice ? Y N Employed By : \_\_\_\_\_

LICENSES

List all current licenses. A copy of each license must be attached

State/Country : \_\_\_\_\_ Medical License # : \_\_\_\_\_

State/Country : \_\_\_\_\_ Medical License # : \_\_\_\_\_

OTHERS :

Medical student Year \_\_\_\_\_

Student Nurse Year \_\_\_\_\_

R.N.  E.N.  Physiotherapist  Pharmacist  Chinese Medicine Practitioner

Acupuncturist  Other \_\_\_\_\_

## 承諾聲明 Application Commitment

經過在神面前懇切禱告等候，我感到神帶領我參與這次短期服侍行程。我願意全然委身於\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日至\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日之\_\_\_\_\_體驗，參與所有出發前之籌備與訓練，並遵守團隊一切的政策及規則，特此聲明。

簽署：\_\_\_\_\_日期：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日

十八歲以下參加者，必須得家長/合法監護人同意及簽署，方為有效。

家長/監護人姓名：\_\_\_\_\_簽署：\_\_\_\_\_

I have prayed about my commitment to become a member of this short-term mission trip and feel that God is leading me to participate in this trip. By signing this form, I am committed to be a member of the team mission to \_\_\_\_\_ from \_\_\_\_\_(yyyy)\_\_\_\_\_ (mm)\_\_\_\_\_ (dd)\_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ (yyyy)\_\_\_\_\_ (mm)\_\_\_\_\_ (dd), willing to participate in all the training sessions and abide to the policy and regulation of the team that may set forth.

Signed: \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ (yyyy)\_\_\_\_\_ (mm)\_\_\_\_\_ (dd)

If participant is under 18years of age, parent or legal guardian signature is also required:

Parent / Guardian's name: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_